Porównanie tłumaczeń Marka 1:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zaraz wchodząc z wody zobaczył które są rozdarte niebiosa i Ducha jakby gołębica schodzącego na Niego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A w chwili, gdy wychodził z wody, zobaczył rozdarte niebiosa\* i Ducha,\*\* który jak gołębica\*\*\* zstępował do Niego.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I zaraz wychodząc\* z wody zobaczył rozdarte niebiosa i Ducha jak gołąb schodzącego na niego. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zaraz wchodząc z wody zobaczył które są rozdarte niebiosa i Ducha jakby gołębica schodzącego na Niego |

1. 1) <x>10 28:17</x>; <x>330 1:1</x>; <x>490 3:22</x>; <x>500 1:51</x>; <x>510 7:56</x>; <x>510 10:11</x>; <x>730 4:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 1:32</x>; <x>490 4:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) gołębica, περιστερά, nazwa ta w gr. rż. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Podchodząc w górę, czyli na brzeg. [↑](#footnote-ref-5)